

2505

## NOVENO ANIVERSARIO DE LA SEÑORITA

### Doña María del Pilar Aranguren y Gonzalez de Echávarri

Presidencita que fué de la 1.ª Conferencia de S. Vicente de Paul de esta ciudad de Vitoria. Falleció en dicha ciudad el 15 de Julio de 1895.

Después de recibir los Auxilios Espirituales y la Bendición Apostólica.

Su hermana doña Casilda, hermanitas políticas, sobrinas, sobrinas políticas, donas parientes y testamentarios, Ruegan á sus amigos se sirvan encomendarla á Dios y asistir á las misas que se celebrarán el día 15 del actual en la parroquia de San Miguel Arcángel de esta ciudad, así como en los PP. Carmelitas los días 15 y 16.

Del mismo modo, á las misas que se celebran en el convento de Santa Brigida y en la parroquia de San Pedro Apostol en el altar de la Virgen del Pilar y altar mayor dicho día 15, á las ocho de la mañana. Vitoria 14 de Julio de 1904.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Nuncio de Su Santidad concede 100 días de indulgencia á todos los fieles por cada misa que oyeren comunión que aplicasen ó parte de rosario que rezaren en sufragio del alma de la difunta, pidiendo á Dios por los santos fines de la Iglesia.

Conceden igualmente en sus respectivas diócesis, rogando por el alma de la finada. El Excmo. y Rvdmo. Cardenal-Arzbispo de Toledo, primado de las Españas, 100 días; el Excmo. y Rvdmo. Cardenal-Arzbispo de Valladolid, 100; 80 los Excmos. é Ilmos. Sres. Arzobispos de Burgos y Zaragoza y 40 los Excmos. é Ilmos. Sres. Obispos de Madrid-Alcalá, Vitoria, Palencia, Ciudad-Real, Salamanca y Ciudad-Real de Segovia.



## LA NIÑA

### Concepción de Irurzun y Fernández

Subió al cielo el día de ayer á las seis y media de la tarde á los 2 años de edad

E. P. D.

Sus desconsolados padres D. Marcelo Irurzun y D.ª Concepción Fernández, sus hermanos, abuela, tios primos y demás parientes,

Al participar á V. tan sensible desgracia, le ruegan se digne asistir á la misa de gloria que tendrá lugar mañana viernes á las diez, en la Iglesia de San Miguel Arcángel, por lo cual le quedarán eternamente agradecidos.

Vitoria 14 Julio 1904.

Casa de la niña finada, Paseo de la Senda (Hotel).

animales que han visto reñir, pero ignorando el modo de concentrar en un puñetazo el esfuerzo supremo del músculo y de la voluntad... avergonzados de no poder hacer cosa decisiva, de recibir muchos golpes molestos sin poder alcanzar ventaja efectiva, sacan la navaja y *tableau*.

Si riñen dos señoritos, la cosa es todavía más lastimosa; cambian unas tarjetas donde están escritos los nombres, apellidos y profesión de los interesados, y cuatro amigos se encargan de *arreglar* el asunto. Cuando los amigos son de temperamento pacífico se emborriona un papel en que todos reconocen las bellas cualidades físicas y morales de los señoritos ya citados, se publican en los periódicos á costa de los bolsillos de éstos y hasta otra. Si los padrinos son de temperamento batallador, imponen dos á dos condiciones feroces, á un duelo que según ellos se impone, exigen una lucha tan atroz, avergüenzan de tal manera en nombre del *honor*, á todo el que presenta soluciones pacíficas que los señoritos van como corderos al terreno donde queda á veces el uno mal herido y el otro con un crimen inútil sobre la conciencia; por supuesto, empleando armas artificiales que en manos de los que no las saben manejar, son lo mismo que navajas de afear en manos de un mono.

Y todo esto por qué? Porque tenemos la conciencia de nuestra inutilidad física; nos rodeamos de armas punzantes, perforantes, detonantes y arrojadas para imponer respeto á otros tan tímidos y tan armados como nosotros; manifestamos una inquietud continua, un temor perenne que se nos *falla*, deplorando con anticipación la sepultura de aquel que se atreve á mirarnos de reojo, y todo por qué? Porque estamos convencidos de que valemos para poco, y ya que el progreso de la civilización nos obliga sostener sin motivo que somos ricos, felices, independientes, magnánimos, generosos, conquistadores y respetados por el resto de los mortales, queremos acreditar además la mentira de que somos valientes.

Algunos lo consiguen solo con tener la cara dura y una panoplia variada á la vista del público.

GIOSKAM.

## Plumadas

A diario se ve concurridísima la iglesia del Carmen, con motivo de la novena, que en honor de esa advocación de Nuestra Señora allí se celebra.

Las señoras vitorianas, haciendo gala de su fervor religioso acuden á rendir homenaje á la Reina de los cielos.

Y el elocuente religioso encargado de dirigir la palabra á las personas en el templo congregadas, sabe hacerse escuchar, sabe tener pendientes de sus labios á cuantos le oyen, debido á los hermosos conceptos, que desarrolla de inimitable manera.

Don José Fernández é Irite, ha montado, en Vitoria, una "Agencia nacional de colocaciones, para obreros peones, agrícolas é industriales, instalando sus oficinas en la calle de Ortiz de Zárate.

Cuantos trabajos se hagan, no deberán abonarse, por el interesado, hasta haber obtenido la colocación deseada, siendo muy módicas las cantidades á entregar.

Consideramos beneficiosa, en alto grado, para la clase obrera, la "Agencia", que acaba de establecerse.

## Ayuntamiento

### La sesión de ayer

Dá comienzo á las 7.25, bajo la presidencia del primer teniente de Alcalde don Guillermo Elio.

Asisten los capitulares señores Acedo, Gorrochategui, Irueta, Lorente, Zárate, Linacero, Múgica, Ibargoitia, Ordoño, González, Ruiz, Villanueva, Quintanilla y Buesa.

Se leyó y aprobó el acta de la sesión ordinaria celebrada el día 6 de los corrientes.

El estado de Caja acusa una existencia de pesetas 384.752.96.

La relación del producto de los arbitrios en la semana anterior fué de 18.44.09 pesetas.

Dictamen de la comisión de Obras, informando la comunicación de la comisión Provincial, manifestando se coloque la piedra necesaria para el entretenimiento y conservación del camino vecinal de Ali.—Aprobado.

Id. id. el acuerdo adoptado sobre arrendamiento de la alberca de la calle de San Ildefonso.—Pide la comisión que se proceda al arrendamiento hasta fin de año. Después puede abrirse con las demás, hechas que sean las correspondientes reformas. Propone el señor Villanueva que se supriman intermediarios y se explote por administración.

El Ayuntamiento acepta esta enmienda del citado concejal, pero la alberca regirá hasta fin de año por tarifa.

Desca el señor Mújica se discuta si se abrirán gratuitamente las demás albercas y esta parte del informe queda en suspenso hasta formar los nuevos presupuestos.

Id. de la comisión de Festejos, informando la instancia de don Inocencio Arambarri, en suplica de que se adquieran algunos ejemplares del "Nuevo Tratado de Teoría Musical", del que es autor.

No puede accederse por no haber consignación y no tener aplicación. Id. de la Beneficencia y Sanidad, informando la instancia de don Vicente García en solicitud de licencia para la venta de carnes frescas de to-

das clases en la casa número 2 de la calle de la Herrería.

Se accede menos la de oveja que se venderá en distinto local.

Id. id. en varias instancias sobre inclusión en el censo de pobres.

Concedidos varios.

Id. de la Arbitrios, informando la instancia de don José Badiola en suplica de que se le rebaje la cuota que satisface por encabezamiento por la autorización para vender vinos, licores y comestibles.

No puede accederse.

Id. id. la cuenta presentada por el señor administrador de la Alhóndiga relativa á los gastos é ingresos habidos con motivo de la venta de alcohol metileno empleado en la inutilización de alcoholes.

Aprobado.

Id. del señor procurador síndico informando la instancia de don Hilario Díaz de Villanueva, solicitando terreno para la construcción de una casa con su huerta en el Campo de los Palacios.

No puede accederse.

Id. de los señores regidores en funciones de antiguos regidores, informando la instancia proveyda por la Sociedad Panificadora Vitoriana, en suplica de que el peso del pan se verifique en los locales de la misma y por partidas de diez ó veinte piezas.

Se discute ampliamente y queda aprobado.

Moción de la comisión de Obras solicitando autorización para adquirir varios materiales con destino al servicio de extinción de incendios.

Aprobado.

Id. de los señores regidores en funciones de antiguos regidores pidiendo autorización para contratar por medio de subasta el suministro de la leña necesaria de las dependencias municipales durante el invierno próximo de 1904 á 1905.

Aprobado.

Cuentas y libranzas.

Es retirada una para su estudio.

## FUERA DE LA ORDEN DEL DIA

El Secretario da lectura á una comunicación dirigida por la comisión gestora del monumento á Castelar en la que se dan gracias al Ayuntamiento por el donativo.

Id. de otra de la comisión de Obras del Santuario de Estivaliz agradeciendo el celo del Ayuntamiento y apoyo que viene prestando, y confiando continuará de igual manera en lo sucesivo.

El señor Elio hace historia de los acuerdos tomados por el Ayuntamiento con motivo de la restauración de este Santuario.

El año 1894 acordó la Corporación cooperar moral y materialmente. El año 1899 consignó 3.000 pesetas en el presupuesto, para las obras.

Dicha suma se empleó en otras atenciones en vista de que las obras no se llevaban á efecto; por consiguiente debe concederse la misma cantidad ahora con cargo al nuevo presupuesto y así se acuerda.

Léese otra comunicación de don Mauro O. de Urbina, artista pensionado por el Ayuntamiento.

En ella da gracias por la pensión. Refiere la brillante y aprovechadísima manera de emplearla obteniendo varios premios en pago á su aplicación.

Y pide al Ayuntamiento continúe prestandole apoyo material.

Se tendrá en cuenta viendo el Ayuntamiento con complacencia la aplicación del señor Urbina.

El Síndico pide permiso para pintar las columnas del alumbrado eléctrico.

Concedido.

El Presidente de la Comisión de festejos da cuenta de que el Círculo Vitoriano ha entregado mil pesetas para festejos á la Comisión.

Enterado.

Se da lectura á un proyecto de contestación á la memoria de la empresa del tranvía eléctrico de Vitoria á Bilbao.

Queda ocho días sobre la mesa para estudio.

Y se levanta la sesión.

## LAS FIESTAS

### El Círculo Vitoriano

El simpático é importante centro de recreo *Círculo Vitoriano*, ha entregado mil pesetas á nuestro Ayuntamiento, con destino á las fiestas de la Blanca, donativo que ha merecido aplausos.

### La Kermesse

Firmada por las señoras condesa de Buena Esperanza, *Presidenta*; Carmen Morales de Arrieta, Teresa Kreibich de Pando Argüelles, María Ana Gayoso de Cirujeda, Marquesa de la Alameda, Cruz Herrero de Irujo, Amalia Elio de Vidal-Abarca, Francisca Velasco de Díaz de Mendivil y Concepción Fernández de Irurzun, se invitan para el Ayuntamiento se reunieron días pasados en el *Club Alavés*, con objeto de organizar una *Kermesse*, como ya saben nuestros lectores, para recabar los fondos necesarios al establecimiento de la benéfica institución *La gota de leche*, se ha pasado una circular á todas las señoras de Vitoria, rogándolas su asistencia á la reunión que tendrá lugar esta tarde, á las siete, en el salón de dicha sociedad.

No dudamos de que las caritativas damas vitorianas responderán al llamamiento hecho en obsequio á la clase desheredada, que tan digna es de protección.

Mañana daremos cuenta, á nuestros lectores, de lo acordado, en la reunión de que nos ocupamos, por las señoras de Vitoria.

## Las corridas

Tenemos las mejores noticias de las tres corridas que han de jugarse, á principios del mes que viene en el coso vitoriano.

La del conde de Espoz y Mina, *sucesor* de don Nazario Carriquiri, hemos oído que es la mayor de cuantas se han traído á Vitoria en estos últimos años, procedentes de la acreditada ganadería navarra.

La del duque de Veragua (y vá de títulos) deben componerla, á creer lo que se nos dice, seis catedrales de tipo inmejorable.

Es decir, que las doce aristocráticas reses, son canela fina.

Y lo mismo puede decirse de los cornúpetos de las Hijas de Aleas, las que han preparado para nuestra plaza, lo mejor que tienen en sus prados.

Ahora, lo que es necesario, es que sea verdad tanta belleza.

El ganado navarro saldrá de Tudela el día 27 del actual mes, para llegar á Vitoria el 2 de agosto, si es posible.

Vendrán siete toros, destinándose uno de ellos á sobrero.

También dará el conde servicio de cabestrage, que lo constituirán cinco ó seis de las mejores cabezas de su parada de bueyes.

Contando con tener aquí los mansos el citado día 2, han ordenado la empresa á los dos ganaderos castellanos, que procuren la llegada de sus corridas á esta para el 3, en que podrán hacerse los desencajamientos convenientemente.

Además, se hará lo posible para que los bichos ducales y colmenareños lleguen en el mismo tren, con el fin de proceder á darles libertad seguidamente.

Leonardo y Relance.

## Notas industriales

Según datos que se nos han facilitado por persona que merece crédito, el próximo mes de Agosto se verificará la liquidación parcial entre la Sociedad anónima "Azucarera Alavesa", y los accionistas de la misma.

Para esa época, estarán ya en poder del Consejo de Administración de dicha sociedad, los títulos definitivos canjeados por los provisionales.

Según cálculos, á cada tenedor de diez acciones de la "Azucarera Alavesa", corresponderán seis acciones Preferentes y tres Ordinarias de la Sociedad General, recibiendo también un *cuatro ó cinco* por ciento en metálico, con lo cual resulta un noventa y cinco por ciento.

Quedan para liquidar más adelante, *cientos cincuenta mil* pesetas, correspondientes á lo retenido por la Sociedad General hasta la liquidación de los censos, *doscientas cincuenta mil*, en diferencia con la casa Blancke y *veinte mil* retenidas hasta la inscripción de las fincas en el Registro, sumando un total de *cuatrocientas veinte mil* pesetas lo que no entra en la primera liquidación.

Esto es lo que por hoy podemos decir á nuestros lectores.

NOTAS TEATRALES

### En el Principal

*Quinta de abono*  
Añoche, como el día anterior, estuvo regular la sala en palcos y butacas, y mal por las localidades altas.

Los *Chicos de la escuela*, obra en la que interviene toda la compañía obtuvo una *ejecución* aceptable.

En segundo lugar se estrenó la zarzuela en un acto *La última copia*, original el libro de los señores don José Jackson Veyan y don Jesús de la Plaza, y don Pascual Marquina la música.

La partitura vale muy poco, y el libreto menos, pues tiene de todo menos de entretenido, resultando, por el contrario, atrozmente pesado y soñoliento, y por sí no es bastante, abruma á fuerza de querer ser dramático, consiguiendo, únicamente, brillar, por su cursilería.

Y á pesar de ello, se aplaudieron algunas escenas.

Ustedes no lo comprenderán, y mucho menos cuando sepan que la interpretación fué deficiente, debido á lo poco ensayada que estaba la obra, lo cual obligaba al apuntador á gritar exageradamente y más exageradamente aún al público *protestante* de las voces del de la concha.

Y de propiedad escénica no habíamos.

Pero para que se formen ustedes idea de ella, bastará decirles que dos pobres señoras, aparecieron, en uno de los cuadros, en la cárcel, sin otra culpa que no saberse el papel, debiendo representar la decoración la casa de dichas damas.

Cerró la velada *El trébol*, esa monada de que les hablé ayer.

Repito que hay que estudiar una *mijita* más.

Función para hoy jueves, sexta de abono: *La última copia*, la zarzuela de Arniches y Torregrosa *El santo de la Isidra* y *La banda de trompetas*.

### En el Circo

El sábado de la presente semana, festividad de la Virgen del Carmen, comenzarán en el Teatro-Circo las exhibiciones del cinematógrafo parisiense titulado *Royal Cinematographe*.

Su propietario, M. Amedee Brisac, presentará películas muy notables, con programas dignos de los vitorianos.

Permanecerá varios días en esta ciudad.

LEONARDO.

## Notas regionales

(POR CORREO)

(De nuestros correspondientes)

### ARANAYONA

Se celebró en el día de ayer la romería que anualmente tiene lugar en la Ermita de San Cristóbal á la cual asistió bastante gente aunque no tanta como en años anteriores, motivo sin duda á hallarse los labradores ocupados en la recolección de los cereales.

En dicha romería reinó el orden más completo sin que hubiera que lamentarse accidente alguno desagradable.

—Un día próximo es esperado en esta población con objeto de francisco Arriaga con toda su familia, instalándose en la casa de su propiedad situada en la plaza pública de esta referida población de Ibarra.

—Se halla de venta el antiguo balneario existente en esta población y que hace unos doce años se cerró para el servicio del público, cuyo edificio se halla todavía en buenas condiciones y podría servir para albergue de algunas órdenes religiosas de las que procedentes de Francia se internan en el suelo español.

12 de Julio de 1903.

### IRURAZ

Una tormenta de las que se ven pocas, cayó el domingo último sobre los pueblos de Ullivarri, Jáuregui y Guereñu, sobre las seis y media á las ocho y media de la tarde.

Tanta fué el agua y granizo que se dejó caer, que los caminos y heredades se convirtieron en ríos caudalosos.

Las cosechas, que están á punto de cojerse, han sufrido algunos daños, siendo de más consideración en los pueblos de Ullivarri y Jáuregui.

También se dice que á la misma hora fueron destruidos los frutos del campo del pueblo de Azaceta por el pedrisco que cayó en aquella sierra.

13 Julio 1904.

## Campos y mercados

La animación observada, hoy, en el mercado de Vitoria, no ha pasado de regular.

La entrada ha sido muy poca y la tendencia floja.

Han regido los precios siguientes: Trigo á 50 reales las 92 libras; avena á 22 y 23 reales fanega; cebada á 27 y 30; maíz á 45 y 46; rica á 44. Patatas blancas á 42 reales fanega; Alholva á 42.

En el mercado de ganados rigieron los siguiente precios:

En vivo: bueyes á 10'50 pts. arroba; vacas á 9; terneras á 1 peseta kilo; cerdos á 13 pesetas arroba; crias de cerdo de 30 á 35 y 40 pesetas una; corderos á 10 pesetas uno; cabritos á 11'00 pesetas uno; caballos á 250 y 380 pesetas uno.

En muerto: Bueyes á 21'00 pesetas arroba; vacas, á 19'50; terneras, á 2 pts. kilogramo; cerdos á 19'00 pesetas arroba.

Mercado abundante; muchas transacciones en él.

## Notas militares

*Servicio de la plaza para el día 15*  
Parada, regimiento de Guipúzcoa. Jefe de día, teniente coronel de Guipúzcoa don Juan Lafuente.

Imaginería, comandante de Cuena don Enrique de Mendoza.

Visita de Hospital y provisiones, capitán de Guipúzcoa don Joaquín Rodríguez.

Traje de diario.

Permiso

Se ha concedido permiso á las clases é individuos de tropa de la guarnición para que puedan asistir esta noche á la función que se celebra en el Teatro Principal.

Nuevos artilleros

Terminados los exámenes en la Academia de artillería, de Segovia, han sido propuestos, para el empleo de primeros tenientes, los señores siguientes:

Don José Alvarez Guerra, don Juan Lisaur, don José Viana y Cárdenas, don Baldomero Botella, don Timoteo Martínez, don Joaquín Miranda, don Valentín González Alberdi, don Francisco Iruaraca, don Oscar Pérez, don José García Vega, don Joaquín Salas Bruguera, don Luis Martínez Velasco, don Emilio Lorenzo Argila, don Emilio Pérez Lasquibar, don José Rojas, don Arturo Quintana, don José Uribe Aguirre, don José López Castro, don Salvador Tordovas, don Rafael Ferrer, don Gregorio García Rubio, don Julio González Ortiz, don Julian Zabaleta, don Manuel Lopez Rodríguez, don Francisco Barceló y Vidal, don Fernando Comillas y don Carlos Ollero.

Exámenes de árabe

El día 7 del corriente mes se han verificado en la comandancia general de Ceuta los exámenes de árabe, componiendo el tribunal examinador los señores Rizo, profesor de la academia oficial allí establecida, Bosmediano, Abd El-Sellam, Kaid del campo frontero y el señor Comandari, perteneciente al cuerpo diplomático en el que tan relevantes servicios ha prestado durante su larga carrera.

La concurrencia de jefes y oficiales de todas las armas y cuerpos era extraordinaria, asistiendo también el dignísimo é ilustrado general Pareja, segundo jefe de la plaza.

Comenzó el examen por los alumnos de la clase de tropa, que eran tres sargentos, á los que siguieron los de la oficialidad, compuesta de los capitanes de Artillería señores Lambarde y Ayensa, el de Infantería señor La-

## ¡5 DUROS MENSUALES!

# PIANOS

DE CUERDAS CRUZADAS  
SUBLIME R. MARISTANY  
MARCA R. MARISTANY  
CASA FUNDADA EN 1870

## ¡5 MILLONES DE CAPITAL!

Sus miles y miles remitidos y vendidos para toda España es suficiente garantía de que son los preferidos á toda otra fabricación.

REMESAS DIRECTAS Á ESA PROVINCIA SIN EL MENOR GASTO HASTA LA ESTACION MAS PRÓXIMA

8 AÑOS GARANTIA CON CERTIFICADOS  
Pedir antes notas de precios y diseños  
Plaza Cataluña, 18 Barcelona.

1514 GABINETE ODONTOLÓGICO  
de  
E. LLANO  
SERVIANO BENTIBEA  
(Plaza Nueva 27)

## PIANOS

CHASSAIGNE FRÈRES  
y otras varias marcas  
Venta y alquiler para dentro y fuera de la capital á precios reducidos  
CASA GARCIA  
SUR 40-PRAL.

## Cómo riñen los hombres

por GIOSKAM

El hombre, en los felices tiempos remotos de la edad de piedra, debía hallarse en un estado de perfección física casi absoluta, y libre de los complicados mecanismos de la vida moderna, virgen el instinto, no viciado todavía por la acción artificial de las convenciones sociales, desarrollando en grado máximo sus medios naturales de defensa, aguzando los sentidos como necesidad inmediata de su manera individual de vivir.

Esto se corroboraba con solo pensar que sería de nosotros si con las fuerzas y recursos naturales con que contamos hoy, nos encontráramos con nuestra amante esposa y un par de hijos pequeños en alguna frondosa selva, donde no tuviéramos para hacernos respetar de los animales inferiores que habitarán la región, mas que el título de rey de la creación con el que nos regalamos, el todo cuando nos queremos consolar de haber hecho alguna barbaridad.

La coz del caballo, la cornada del toro, el mordisco del perro, son movimientos fisiológicos perfectos; el animal no duda un momento del órgano en que reside su fuerza; su cuerpo encuentra sin buscarla, con la mayor naturalidad, la posición en que la acción muscular ha de ser más enérgica y rápida; el potrero, el becerro y el cachorro, conocen desde que saben moverse, cuántos medios de defensa y ofensa tienen para ayudarles á vivir.

¿Y nosotros? Yo quisiera que cada uno de los pacientes lectores que esto vieren, contestaran á esta pregunta: ¿Yo quisiera que cada uno dijera francamente cómo se defendería al ser atacado, sin armas, en un sitio donde no pudiera contar más que con su propio esfuerzo.

No hay más que ver cómo riñen las gentes. Salen dos hombres desafiados en una calle desierta, y empiezan á gritar mucho para ver si llaman la atención de algún alguacil, sereno ó vecino de buenos sentimientos que los separe; para mantener vivo el fuego que arde en ellos, echan por la boca saños y culebrans, sacan á relucir en bastante mala postura, la familia, amigos, ascendientes, y santos tutelares del contrincante; se hablan de los mil daños y perjuicios que pueden acarrearle mutuamente si la cosa se pone seria y se pintan con horribros colores, las muélas escarpiadas, ojos saltados y narices chataz que van á resultar de la contienda, por fin, bien convencidos de que nadie interviene, ó azuzados por algún compañero que manifiesta que su compinche *debe quedar como un hombre*, pero que en su fuero interno solo desea ver gratis una escena emocionante, llegan á agarrarse.

¡Oh! Qué triste espectáculo! ¡oh especie pusilánime é ignorante! ¡oh seres dege-nerados! Se agarran con timidez y sin en el vacío, mordiscos en el aire, no saben de qué manera hacerse daño, imitan inconscientemente á todos los

## Plumadas

A diario se ve concurridísima la iglesia del Carmen, con motivo de la novena, que en honor de esa advocación de Nuestra Señora allí se celebra.

Las señoras vitorianas, haciendo gala de su fervor religioso acuden á rendir homenaje á la Reina de los cielos.

Y el elocuente religioso encargado de dirigir la palabra á las personas en el templo congregadas, sabe hacerse escuchar, sabe tener pendientes de sus labios á cuantos le oyen, debido á los hermosos conceptos, que desarrolla de inimitable manera.

Don José Fernández é Irite, ha montado, en Vitoria, una "Agencia nacional de colocaciones, para obreros peones, agrícolas é industriales, instalando sus oficinas en la calle de Ortiz de Zárate.

Cuantos trabajos se hagan, no deberán abonarse, por el interesado, hasta haber obtenido la colocación deseada, siendo muy módicas las cantidades á entregar.

Consideramos beneficiosa, en alto grado, para la clase obrera, la "Agencia", que acaba de establecerse.

## Ayuntamiento

### La sesión de ayer

Dá comienzo á las 7.25, bajo la presidencia del primer teniente de Alcalde don Guillermo Elio.

Asisten los capitulares señores Acedo, Gorrochategui, Irueta, Lorente, Zárate, Linacero, Múgica, Ibargoitia, Ordoño, González, Ruiz, Villanueva, Quintanilla y Buesa.

Se leyó y aprobó el acta de la sesión ordinaria celebrada el día 6 de los corrientes.

El estado de Caja acusa una existencia de pesetas 384.752.96.

La relación del producto de los arbitrios en la

barga, teniente de caballería señor Planas y los de Infantería señores Vanterén, Jaudenes y Perez Torrealba.

Consistió el examen en lectura y escritura de oraciones, ya en árabe, para recitarlas en español, ya en este para traducirlas y escribirlas en árabe, concluyendo por conversar en este idioma.

PAREJO.

### SUCESOS

**Herido**  
Se han recibido noticias referentes a haber sido herido gravemente en las obras de construcción del canal de Vitoria, el señor Sotillo, el cual constituye la empresa.

Se nos dice que dicho señor ha tenido la desgracia de ser arrollado por una vagoneta.

Celebraremos que la noticia no tenga confirmación.

**Datación**  
Ha sido datado habiendo ingresado en la cárcel a sufrir quincea, Toribio Miguere (a) el manco.

### DE SOCIEDAD

Ayer tarde, a las seis y media, subió al cielo, dejando sumida en el mayor desconcielo a su familia, la niña Concepción de Iruzun y Fernández, que contaba dos años de edad.

Esta tarde, a las seis y media, ha sido la conducción del cadáver al cementerio de Santa Isabel.

Reciban los padres de la pobre niña, nuestro querido amigo don Marcelo Iruzun y señora doña Concepción Fernández, nuestro pésame por la pérdida que lloran.

Ha marchado a Bilbao don Luis Urregechea.

Ayer llegaron a esta, procedentes de Madrid, donde residen, con objeto de asistir a la boda de su sobrina la señorita María Zabala y Bustamante, las distinguidas señoras doña Candelaria y doña Teófilo Barrenechea. Sean muy bien venidas.

Como en años anteriores, han venido a Vitoria, a pasar el verano, de Madrid, donde residen, don Alfonso Sawa y su señora doña Mercedes Vidal Abarca, a los que damos la bienvenida.

Han pasado por esta, con dirección a su convento de Guernica, los religiosos Padres José Arceaga y Cándido López.

Procedente de Barcelona, donde presta sus servicios, ha llegado a Vitoria en compañía de su esposa, doña María Iradier, nuestro amigo el capitán de infantería señor Montoya, que perteneció a nuestra guarnición.

Disfrutando de la licencia pasarán una temporada al lado de su familia de esta.

Bien venidos, don Domingo Velez de Guebara, que como en años anteriores va con el cargo de capellán particular a la casa de la familia de Jaraba, que pasará en aquella villa el verano.

Para Bilbao han salido don José Rojas y señora, a los que deseamos feliz viaje.

Se ha ausentado de esta, por breve tiempo, la señora doña Trinidad Parajá, viuda de Alava.

Ha marchado a baños la señora viuda de Laza y su hija.

Para Málaga ha salido la señora doña Pilar Gil, a la que deseamos feliz viaje.

Procedente de su casa de Najera se encuentra en esta población, por breve tiempo, nuestro amigo y excovecino don Donato Fernández de Bobadilla.

Sea bien venido.

De San Sebastián, donde ha permanecido varios días, ha regresado a Vitoria la señora de nuestro amigo don Próspero Gárate, empleado del Banco de España en la Sucursal de esta plaza.

Bien venido.

Ha marchado a la invicta villa don Gregorio Gorozitza.

Mañana se cumple el noveno aniversario de la muerte de la señorita María del Pilar Aranguren y González de Beharri, que dejó de existir en esta ciudad, el día 15 de julio del año 1896.

Todas las misas que se celebren mañana en la iglesia parroquial de San Miguel Arcángel y las de la parroquia de San Pedro Apóstol y conventos de Santa Brígida, de las ocho de la mañana, así como todas las celebradas mañana y pasado en la iglesia del Carmen, serán aplicadas por el eterno descanso del alma de la finada.

A su hermana, doña Casilda, y demás familia, renovamos, con esta ocasión, nuestro pésame más sentido.

Para Bilbao ha salido el primer teniente de Infantería don Luis Resines estimado amigo nuestro.

De las fiestas de Pamplona han regresado nuestros amigos el capitán de infantería don Rafael Vidal Sanz, ayudante de campo del señor general de brigada don Braulio Ordoñez, y el hermano de aquel, primer teniente de la misma arma, don Antonio.

Bien venidos.

Procedente de Bilbao hemos saludado a nuestro amigo don Felipe Alberico, oficial segundo de aquel gobierno civil, que permanecerá breves días entre nosotros.

Muy bien venido.

En el expés de esta tarde han marchado a Logroño, después de pasar algunos días en esta, don Justino Sarraide y su joven esposa, que están haciendo su viaje de novios.

Procedente de Barcelona han llegado a Vitoria don Ramón Bardó y señora, hospedándose en el hotel Quintanilla.

Nuestro amigo don Ramón Barrena, juez de Carrion de los Condes, ha marchado a ese punto de Mondragón, donde ha permanecido varios días.

LEOPOLDO.

### ALMONEDA

Se hace de varios objetos por sucentar su dueño. Cercas Altas 1 du duplicado, 2.

## NUUESTRO SERVICIO especial

### Primera conferencia telefónica

(De nuestro corresponsal)

## Bilbao

3,30 tarde.

### Bursátiles

Hoy se ha notado escasisimo movimiento en la bolsa de esta plaza. En total se han hecho seis operaciones por un valor de 32.000 pesetas.

Después de cerrada la bolsa se han verificado algunas pequeñas operaciones en el Boulevard, pero todas ellas de escasa importancia.

### Real orden

Se ha recibido una Real orden del ministro de Instrucción Pública por lo que se dan las gracias a doña Casilda Iruroz, viuda de Epalza por haber cedido gratuitamente para edificio de las escuelas nocturnas la casa número 18 de la calle de la Ronda, con un terreno anejo a la misma, cuyo importe total asciende a la cantidad de 105.594,92 pesetas más los muebles y enseres necesarios para la misma.

También ha hecho esta señora un donativo de 25.000 pesetas para el sostenimiento de dicha escuela.

Es unánimemente elogiada la esplendidez y filantropía de tan distinguida señora.

### Aniversario

Hoy como aniversario de la toma de la Bastilla, ha celebrado el Consulado francés de esta plaza, izando la bandera del mismo.

También el Casino Republicano ha engalanado sus balcones y celebrándola con otros festejos propios.

### Reunión

Hoy se ha reunido la comisión de Fomento del Excelentísimo Ayuntamiento de esta villa y entre los varios asuntos de que se ha ocupado, ha acordado proponer:

La aprobación de la cuenta del festival organizado por el Orfeón bilbaíno cuyos datos son como siguen:

Ingresos 8.865,25 pesetas.  
Gastos 1.686,90 pesetas.  
Beneficio líquido 7.178,35 pesetas.

### Proposición

Por la Comisión del Ayuntamiento se ha propuesto al mismo la colocación de grifos en las escuelas municipales que fueran denunciadas por antihigiénicas en el barrio de Araluca.

También ha propuesto, se deje en suspenso hasta el mes de Octubre próximo venidero el proyecto de ensanche de esta villa y acceder a la proposición de don Ramón Varela de mandar 20 niños a las escuelas municipales formando una colonia.

### Desgracia

Esta mañana a las seis y media ha ocurrido un accidente en la fábrica de San Francisco de Sestao varios obreros pintando el trezo número 4 ha caído desde una altura de 16 metros Alejandro Albarruz Mendizábal de 38 años de edad, casado, mariner y con varios hijos, quedando muerto en el acto.

El rano tenía completamente fracturado y la masa encefálica se halló a gran distancia.

Fue trasladado al cementerio para practicar su autopsia.

### Segunda conferencia telefónica

(De nuestro corresponsal)

## Pamplona

13-4 t.

### El día

Hoy hace un día calurosísimo; puede decirse que el mayor de este verano.

### Estadística

Durante el mes de junio próximo pasado se han registrado en Pamplona 56 nacimientos, 61 defunciones y 27 matrimonios.

### Función religiosa

Esta mañana a las diez se ha celebrado en la iglesia de San Lorenzo de esta ciudad la octava de San Fermín.

Ha asistido el Ayuntamiento con los máceros a la cabeza y numeroso y distinguido público.

De la oración sagrada ha estado encargado el elocuente orador don Demetrio Ripalda, el cual ha hecho un verdadero derroche de galanura y de ciencia.

Ha sido elogiadísimo su discurso por los oyentes.

### De viaje

Hoy ha marchado con dirección a San Sebastián el Excelentísimo señor Marqués de Pidal que ha pasado las fiestas de San Fermín en casa del señor Conde de Guendulain.

### El mejor

El mejor toro en peso de los lidiados en esta plaza durante las pasadas fiestas ha sido el primero de la ganadería del señor Duque de Veragua, que ha alcanzado un peso de 375 kilogramos.

### A voranear

Hoy ha salido el señor Alcalde de este Ayuntamiento don Salvador Ferrer el cual se propone pasar larga temporada ausente.

Le sustituirá en sus funciones el primer teniente de alcalde don Daniel Irujo.

### Da la feria

Hoy ha habido bastante animación en la feria. Unos han ganado bastante, otros no.

Se han hecho bastantes transacciones, pues como toca a su fin han bajado bastante los precios del ganado.

### Número de reses

Durante la feria han pernoctado en la Taconera 3.111 reses.

### Estreno

Esta noche se estrenará en el teatro de aquí la obra titulada "La Perla negra".

### Nada

En los centros oficiales no ha habido noticias de interés.

### Lo último

Se van retirando ya cuantos adornos y galanuras se colocaron durante las fiestas.

### Licenciados

Hoy han llegado los soldados licenciados temporalmente del ejército de la Constitución de esta guarnición en Estella.

### Señón

Venían acompañados de varios oficiales, marroquíes y de varios oficiales.

### Sección

Esta tarde celebrará sesión nuestro Ayuntamiento.

### Tercera conferencia telefónica

(De nuestro corresponsal)

## Madrid

### Las Cortes

#### El Senado

A las tres media de la tarde comienza la sesión del Senado, ocupando la presidencia el Marqués de Casa Pavón.

En el banco azul están los ministros de Gracia y Justicia, Marina y Hacienda.

Sin ruego ni preguntas se entra en el orden del día y se aprueban los proyectos estableciendo la forma para el pago de los intereses atrasados que se adeudan a las corporaciones civiles y eclesiásticas, concesión de un ferrocarril gallego, otorgando el retiro a los capitanes señores Méndez y Seijo y el referente al pago de la deuda de Ultramar.

Después se declara la urgencia de dichos proyectos y se notan definitivamente.

El señor Rascon se ocupa de la reforma hecha en el Código de Comercio en lo que atañe a las suspensiones de los juicios y el combate brevemente el ministro de Gracia y Justicia.

Entra en el salón el señor Maura vestido de paisano y esto produce gran extrañeza en la Cámara.

El ministro de Hacienda se acerca al jefe del Gobierno y le pregunta como es que no viene de uniforme, contestándole el señor Maura que no creía que se aprobaran tan pronto los dictámenes pendientes.

Y en el acto envía un recado a casa del Presidente del Consejo para que traigan su uniforme.

Es posible que a estas horas se haya leído ya en ambas Cámaras el decreto de suspensión de sesiones.

### Congreso

A las tres y media ocupa el sillón presidencial el señor Romero Robledo y declara abierta la sesión de la Cámara Popular.

En el banco azul no hay ningún ministro y en los escaños no se ve ni un solo diputado.

Se deniega un suplicatorio del cual no se dió cuenta ayer y se suspende la sesión para dar tiempo a que venga el señor Maura y lea el decreto de suspensión de sesiones.

### Consejo de Ministros

Hoy como jueves se ha celebrado en la Presidencia el acostumbrado Consejo de Ministros.

Se han aprobado varios expedientes tratándose del viaje del Monarca a Santiago y acordando que le acompañe en la excursión el ministro de Marina.

El señor Maura dijo, que la lectura del decreto de suspensión de Cortes, dependía de que el Senado aprobase el proyecto de pago de Deudas de Ultramar y Obligaciones eclesiásticas.

También habló de política exterior e interior, refiriendo el viaje feliz realizado por la Corte a San Sebastián.

También se ocupó de los últimos debates en el Congreso.

### El cierre

El senado ha aprobado los proyectos a los cuales se refería el señor Maura, por la tanto hoy terminará su labor las Cámaras.

## Provincias

### Timadores

Málaga.—Procedente de Algeciras ha entrado en este puerto el vapor "Castilla", trayendo a bordo a los timadores Ramón Alarcón y Josefa Casasola.

Durante la travesía fueron varias veces, agredidos en una de ellas.

Esta mañana al ir a buscarlos para sacarlos del barco y conducirlos a la cárcel, la policía no ha encontrado al Ramón.

Se cree que la Josefa le ha matado arrojándole después al agua durante la noche.

La autoridad judicial trabaja activamente para averiguar lo que haya de cierto en esta desaparición.

### Conflicto

Almería.—Se teme que estalle un conflicto con los cosecheros de uva por exigirles el arrendatario de consumos el pago de la tarifa máxima.

Una comisión de cosecheros ha visitado al gobernador para manifestarles su descontento y sus propósitos de protestar energicamente si el arrendatario insistía en cometer el abuso.

El gobernador civil ha ofrecido intervenir para evitar disgustos, esperando que el arrendatario deponga su actitud intransigente.

### Ataque injusto

Ferrol.—Se comenta mucho y ha producido general descontento un artículo del "Diario de la Marina", censurando al ministro de Marina por cuestión de abastecimiento de carbones del departamento de Cadiz.

### Rio de la Plata

Ferrol.—Procedente de Santa Pola ha entrado en este puerto el crucero "Rio de la Plata".

Mañana entrará en los diques para proceder inmediatamente a la limpieza de fondos.

Tan pronto como esta operación se verifique saldrá el "Rio de la Plata" para San Sebastián donde permanecerá durante la estancia de la Corte en la capital de Guipúzcoa.

### Confirmación

Vigo.—Se confirman los rumores esparcidos respecto a los envencamientos llevados a cabo por Teresa Alvarez, esposa de don Juan de Dios Alvarez, de esta ha sido víctima de la infame criminal, sino que también otras han perecido asesinadas por la Teresa.

Para intervenir en el sumario que se está instruyendo, ha llegado el fiscal de la Audiencia Provincial.

Este asunto ocupa la atención pública.

### Reunión

Toledo.—Convocados por el Cardenal Sancha se ha celebrado en su Palacio una reunión a la que han concurrido todas las autoridades, prensa y representantes de las fuerzas vivas de la capital.

El Cardenal Sancha manifestó a los reunidos que su propósito era el de constituir un Protectorado cristiano a fin de dirimir las discordias que pudieran existir entre el capital y el trabajo.

Los reunidos se mostraron conformes con la idea del Cardenal y en breve quedará formado ese tribunal de protección que se espera produzca frutos beneficiosos.

### Avance

## Rusia y Japon

### Vigilancia

Paris.—Se ha recibido un telegrama de Chefoo en el que se dice que la escuadra inglesa vigila los acontecimientos que se desarrollan ante Port Arthur.

Se comenta mucho esta actividad de Inglaterra.

### Fuerte ocupado

Paris.—Otro telegrama de Chefoo anuncia que los japoneses después de un duro combate se han apoderado del fuerte número 14, situado a dos millas de Port Arthur.

### Más víctimas

San Petersburgo.—Despachos recibidos de distintas procedencias confirman la catástrofe ocurrida en Port Arthur, pero hacen ascender a 40.000 el número de japoneses que resultaron muertos.

En los centros oficiales nada se sabe de la ciudad catástrofe.

En Rusia la opinión pública llama a Sioussel el general vengador.

### Posición recuperada

Paris.—Circula con insistencia el rumor de que después de un tremendo combate, el ejército japonés ha logrado recuperar las posiciones que habían perdido.

### Más de la catástrofe

Paris.—El "New York Herald", ha recibido un telegrama de San Petersburgo, en el que se dice que a esta capital siguen llegando despachos en los que se habla de la catástrofe ocurrida en Port Arthur.

Todos los telegramas persisten en afirmar lo sucedido, pero ahora los despachos convienen en que los muertos son 40.000 y no 30.000 como se dijo en un principio.

En la embajada de Rusia y Japon en Paris no se tiene conocimiento oficial de la catástrofe.

Los periódicos franceses continúan recibiendo telegramas insistiendo en que es cierto todo cuanto se ha dicho, pero haciendo constar no solo la verdad de lo que se ha afirmado, sino que el número de víctimas es mayor del que se ha dicho.

### Un fracaso

Paris.—Dicen de Tokio que según un telegrama oficial recibido en esta capital, un destacamento ruso intentó copar a los japoneses que ocupaban el desfiladero de Moliobeng.

Añade el telegrama que los rusos fracasaron en su propósito sufriendo 200 bajas.

## Extranjero

### Krújer

Paris.—De Claret telegrafian que a las tres de la madrugada última falleció el expresidente del Transvaal M. Pablo Krújer.

Se desconocen más detalles.

### Un desastre

Nueva York.—Telegramas recibidos de Manila dan cuenta de que una tromba de agua ha destruido el pueblo de San Juan del Monte.

Hay que lamentar 200 víctimas.

Las pérdidas se elevan a 60.000.000 de dólares.

### Cuarta conferencia telefónica

(De nuestro corresponsal)

## San Sebastián

### Recepción

Hoy por la mañana se ha celebrado en Miramar la primera recepción que se ha visto concurridísima.

Han asistido autoridades, corporaciones, damas, militares y marinos.

El almirante señor Viniegra ha asistido a la recepción con todos los jefes y oficiales.

El señor Viniegra ha quedado a almorzar en Palacio con los reyes.

### Paseo

Don Alfonso ha paseado en breac

### esta mañana por la carretera de Hernani

acompañado de sus ayudantes. La reina y la infanta han paseado a pie por las calles entrando en algunos comercios del Boulevard.

Los príncipes de Asturias han ido en landó por la carretera de Ayete. Por la tarde ha salido el Rey hacia Rentería con sus ayudantes.

### Regatas

Abordo del "Giralda", presenciará el rey las regatas en las que tomará parte el bote "Giraldilla".

### Entrevista

Esta tarde a las cuatro nos ha recibido los periodistas el ministro de jornada. Nos ha dicho que hoy llegará nuestro embajador en Paris señor Leon y Castillo.

Mañana visitará a los reyes y quedará a almorzar en Miramar.

### Sin novedad

El señor Rodríguez San Pedro ha conferenciado por teléfono con el señor Maura y este le ha dicho que no ocurre nada de particular y que esta tarde se cerrarían las Cortes.

### Tembor de tierra

Viajeros llegados de Burdeos y Tarbes dicen que ayer se sintió en dichas capitales fuerte tembor de tierra que duró varios segundos.

Dicen que son muchos los edificios que han quedado ruinosos y que el pánico se apoderó de todo el mundo.

Hubo dos sacudidas por la tarde.

### Premios

Hoy ha tenido lugar en Bellas Artes la distribución de premios a los alumnos de las Escuelas Francesas.

Han asistido la colonia, autoridades y muchos curiosos.

El acto ha resultado brillante.

### Quinta conferencia telefónica

(De nuestro corresponsal)

## Bilbao

5,30 t.

### Confirmación

Se han recibido noticias por cablegramas y telefonemas de Madrid que confirman la horrorosa catástrofe sufrida por las fuerzas japonesas.

Añaden que pasan de 30.000 las bajas sufridas.

Hay gran expectación por conocer detalles.

### Suicidio

Esta mañana a las diez en Baracaldo se ha suicidado una mujer llamada Elvira Fernández Alvarez, de 26 años casada y sin familia, la cual se ha arrojado a la calle desde el piso tercero de la casa número 3 de la calle Requeta, quedando muerta en el acto.

Se atribuye su fatal resolución a malos tratos recibidos de su marido.

### Obsequio

El consul francés en esta plaza obsequió hoy a la colonia de su nación y a distinguidas personas de aquí, con dulces y licres en conmemoración del aniversario de la toma de la Bastilla.

Los industriales franceses de esta villa, con tal motivo han dado asueto a sus operarios.

Los buques de aquella nación surtos en la ría se hallan empavesados.

### Publicación

Hoy ha aparecido por primera vez, después de la huelga de sus tipógrafos, el periódico "Patria, nacionalista".

Ha sido hecho por obreros escipiórols.

Debido haber salido el sábado pero se halló con dificultades que no pudo vender.

## Valores

### BOLSA DE BILBAO

Amortizable Resineras 97/90  
Papelería 165/00  
Explosivos 75/00  
281/50

### BOLSA DE PARIS

Francia 98/37  
Renta italiana 102/75  
Consolidado ruso 93/00  
Exterior español 86/57  
Brasilero 78/37  
Ferrocarriles andaluces 000/00  
Ferrocarril del Norte España 1.ª 345/00  
Idem (idem acciones) 167/00  
Asturias 1.ª 335/00  
Minas Tarsis 112/00  
Rio Tinto 137/00  
Banco de Méjico 728/00  
Cambios sobre España 25/20  
Sobre Inglaterra 36/20

### LONDRES

Paris, cheque 89 5/8  
Londres, cheque 86 1/8

### BOLSIN DE MADRID

4 por 100 interior contado 76 95  
5 por 100 amortizable 00 00  
Acciones del Banco 474/50  
Acciones de Tabacos 417/00  
Francos 38/60  
Libras 34/78  
Exterior español estampilla 00/00

### Colegio de Corredores de San Sebastián

Día 14 Interior 76/90 Amortizable 97/75

### ACCIONES

traga de periódicos...  
**A NUESTROS**  
 Conforme anunciamos, este mes daremos el PREMIO NARIO DE QUINIENTAS PESETAS

en fechas determinadas...  
**UNION**  
 Compañía francesa de seguros CONTRA INCENDIOS fundada en 1825

de ropas hechas y...  
**Gran Bazar**  
 32, Plaza Nueva, 32

Cada recibo de la...  
**ALAVÉS**  
 Heredero de JULIO

Capital lleva al...  
**UNION**  
 Compañía francesa de seguros

Total de garantías...  
**UNION**  
 Compañía francesa de seguros

1888. Inauguración...  
**VIERNES**

San Camilo de Lelis...  
**LA HISPANIA**

de ropas hechas y...  
**Gran Bazar**

1975. Inauguración...  
**LA HISPANIA**

San Camilo de Lelis...  
**LA HISPANIA**

de ropas hechas y...  
**Gran Bazar**

1975. Inauguración...  
**LA HISPANIA**

San Camilo de Lelis...  
**LA HISPANIA**

de ropas hechas y...  
**Gran Bazar**

1975. Inauguración...  
**LA HISPANIA**

San Camilo de Lelis...  
**LA HISPANIA**

de ropas hechas y...  
**Gran Bazar**

1975. Inauguración...  
**LA HISPANIA**

San Camilo de Lelis...  
**LA HISPANIA**

de ropas hechas y...  
**Gran Bazar**

1975. Inauguración...  
**LA HISPANIA**

San Camilo de Lelis...  
**LA HISPANIA**

de ropas hechas y...  
**Gran Bazar**

1975. Inauguración...  
**LA HISPANIA**

San Camilo de Lelis...  
**LA HISPANIA**

de ropas hechas y...  
**Gran Bazar**

1975. Inauguración...  
**LA HISPANIA**

San Camilo de Lelis...  
**LA HISPANIA**

de ropas hechas y...  
**Gran Bazar**

1975. Inauguración...  
**LA HISPANIA**

San Camilo de Lelis...  
**LA HISPANIA**

de ropas hechas y...  
**Gran Bazar**

1975. Inauguración...  
**LA HISPANIA**

San Camilo de Lelis...  
**LA HISPANIA**

de ropas hechas y...  
**Gran Bazar**

1975. Inauguración...  
**LA HISPANIA**

San Camilo de Lelis...  
**LA HISPANIA**

de ropas hechas y...  
**Gran Bazar**

**Ignacio Tolosana**  
 Manufactura de relojes para Oficinas, Bancos, Colegios, Fabricas, Ferrocarriles, etc.  
 Construcción de aparatos teniendo relación con la relojería.  
 ESTACION 55

**Eléctrica Vitoriana**  
 En cumplimiento del artículo 29 del Reglamento de esta sociedad, se celebrará Junta General ordinaria de accionistas el día 24 del corriente mes a las 12 en los locales de la Sociedad, calle de San Prudencio, número 11.

**ELIXIR BULNES**  
 Químico-glucero-lacto-vegetal. Todo paciente que necesite, repare sus decaídas fuerzas, abrir el apetito, tonificar sus nervios y vigorizar y fortalecer sus sistemas sanguíneo, muscular y óseo, lo conseguirá seguramente con este Elixir que, por sus preciosos y bien acreditados componentes, puede ser considerado como el Reconstituyente más poderoso y eficaz.

**Producto para encender fuego**  
 En la carbonería de "El Volcán" establecida en la calle de la Florida n.º 28 (enfrente del almacén de muebles del señor Garayo) se vende un producto para encender el fuego de no producirse las sociedades que originan los trapos, papeles y otros que se emplean en las cocinas y una gran economía en el tiempo, pues se evita el sopillo y fuelle para encender los carbones y leñas en los fogones y cocinas.

**Maestro Superior y Bachiller**  
 Prepara alumnos que deseen ingresar en el Instituto general y técnico, en el próximo mes de Septiembre. Da lecciones a diferentes horas de la tarde, a los aspirantes a la carrera de Maestros, de ambos sexos. Informes y condiciones calle de Rioja 5, 1.ª derecha. 2411 t. 30-18

**Lecciones de Latín**  
 Con más de 20 años de práctica en la enseñanza de Latín, se ofrece para dar lecciones a los alumnos del Seminario e Instituto, en su casa y a domicilio. Precios convencionales. Plaza de la Provincia número 1, piso 3.º

**Banco de Vitoria**  
 Caja de Ahorros. En las oficinas de este Establecimiento está abierta al público una Caja de Ahorros, donde podrán imponerse cantidades de una a diez mil pesetas, que devengarán el interés de 3 por 100 anual. Este servicio prestará todo los días laborables a las horas de despacho y los domingos de 10 a 11 de la mañana.

**GORDOS**  
 pueden dejar de serlo, tomando el JARABE CONTRA LA OBESIDAD M. Barrera, Farmacéutico. BILBAO t. m. a

**GRAN SALCHICHERIA EXTREMEÑA**  
 Plaza de la Virgen Blanca y Herrería 2  
 Esta casa vende buen género y a precios económicos. Sirve con toda puntualidad y a domicilio. En sus almacenes se encuentran desde los bocanados más exquisitos, hasta los alimentos más modestos.

Fiambrera	Kilóg.º		Idem (idem de 125 idem Lomo embutido)	1 25
	Pts.	Cts.		
Cabeza de Jabalí natural	7	8	Idem (idem de 125 idem Lomo embutido)	1 25
Idem (idem trufado)	8	7	Chorizo de Pamplona	7 50
Lengua escarlata	7	7	Idem de Rioja	4 50
Jamón en dulce	10	10	Idem extremo, tamaño grande, docena	2 90
<b>Jamones</b>				
Jamón Asturiano, entero	8	50	Idem extremo, tamaño mediano, docena	2 70
Idem al corte	4	10	Idem extremo, tamaño corriente, docena	3 80
Idem Gallego entero	4	10	Longaniza de Salamanca	5 5
Idem (idem al corte)	4	10	Chorizo de Lomo	5 50
Idem los dos tipos	4	10	Morcillas de carne	8 8
Jamón del País al corte	4	10	Idem de embolla, docena	2 90
<b>Embutidos</b>				
Salchichón Vich	7	50	Tocinos y mantecas	1 80
Idem Lión	7	50	Idem salado	2 75
Idem Milán	7	50	Manteca de vacas cocida	8 50
Mortadela de Bolonia	8	50	Mantequilla fresca salada	1 70
Idem en lata de 500 grs. una	8	50	En latas de 400 grms. una	2 20
Idem (idem de 250 idem)	1	75	Manteca de cerdo	2 20

**Fosfo-Glicokola DOMENECH**  
 FOSFO-GLICOKOLA-FERRUGINOSO, DOMENECH  
 Fosfo-Glicokola-Leocitinado, Domenech  
 Dos señores médicos más eminentes de España, prescriben a sus clientes el uso de los anteriores preparados por ser racional y científica su indicación contra la neurastenia, clorosis, inapetencia, debilidad general, palpitaciones del corazón y demás enfermedades de desnutrición orgánica.

**FERRO-NIKEL VITORIANA**  
 Fundición de hierro maleable a crisol  
 Calle Castilla número 14  
 Prévio modelo se funden toda clase de piezas para cerrajeros, armeros y máquinas de agricultura etc. Es sabido que las piezas fundidas de hierro maleable a risol, sustituyen a las forjadas por cuanto se trabajan como aquellas, se taladran, se roscan, cincelan, liman y se soldan con cobre ó latón.

**BURLADA**  
 65 céntimos botella, devolviendo el casco y sin devolución a setenta y cinco céntimos.  
 Venta en todas las farmacias y droguerías

**Jarabe Pectoral Arellano A LA HEROINA**  
 Esta acreditada preparación es el remedio más eficaz para la curación radical de la tos, catarros, bronquitis, etc. De éxito seguro, comprobado por gran número de curaciones, prescripto por distinguidos facultativos. Precio del frasco 2 pesetas, Farmacia de Arellano, 2 San Francisco 2

**SAL VICHY-ÉTAT**  
 COMPRIMIDOS VICHY-ÉTAT  
 PASTILLAS VICHY-ÉTAT  
 Véndense en todas las Farmacias y Droguerías.

**SIN FAMILIA**  
 Novela de H. M.  
**SEGUNDA PARTE**  
 bajó y empezó a tirar de la manija de mi chaqueta.  
 —Quiere que salga; tiene razón.  
 —Trataré de llevarte donde estéis vuestro amo.  
 Los guardias de seguridad que llevaron a Vitalis dijeron que pesaban haerme algunas preguntas y que volverían al día siguiente después de que yo me hubiera despertado.  
 Mientras ventan, estaba en la tertulia.  
 Desaba con ansia tener noticias de Vitalis. Acaso no hubiera muerto como se creyó al principio. Yo estaba vivo y era posible que él también estuviera.  
 Viendo mi inquietud y adviniendo la causa, me condujo el padre a casa del comisario, donde se me hicieron preguntas sobre preguntas, a las que no respondí hasta que me aseguraron que Vitalis había muerto.  
 Lo que sabía era muy sencillo, y lo conté enseguida.  
 Pero el comisario procuró saber más y me interrogó largamente acerca de Vitalis y de mí. Respecto de este último, le dije

que no tenía padres y que Vitalis me había alquilado mediante una cierta cantidad que pagó adelantada al marido de mi nodriza.  
 —¿Y ahora?—me preguntó el comisario.  
 Entonces intervino el jardinero.  
 —Yo me encargo de él si queréis confiármelo.  
 No solamente accedí al comisario, sino que le felicité con entusiasmo por su hermosa acción.  
 Cuando fué preciso contestar acerca de Vitalis me vi apurado, porque no sabía nada ó casi nada.  
 Sin embargo, había un punto misterioso del cual pude hablar: era lo que había pasado mientras dábamos nuestra última representación; cuando Vitalis cantó de tal manera que provocó el asombro y la admiración de aquella dama; había también las amenazas de Garofoli, pero yo dudaba si debía guardar silencio acerca de esto. ¿Sería lícito descubrir después de su muerte lo que mi amo había ocultado tan cuidadosamente en vida?  
 Mas para un niño es muy difícil ocultar algo a un comisario de policía que conoce su deber y que sabe preguntar de una manera capciosa.  
 Esto fué lo que me sucedió.  
 En menos de cinco minutos me obligó a decir lo que quería callar y lo que le importaba saber.  
 —Hay que llevarlo a casa de ese Garofoli—dijo—un agente;—en cuanto esté en la calle reconocerá la casa; subiréis con él y preguntaréis a aquel hombre.  
 Nos pusimos los tres en marcha: el agente, el jardinero y yo. Conforme había presumido el comisario, no tuve dificultad en reconocer la casa, y subimos al piso cuarto.  
 No vi a Martín, que sin duda estaría en el hospital.  
 Cuando Garofoli me vió entrar, acompañado por el agente de policía se puso muy pálido; pero se tranquilizó enseguida cuando supo lo que allí nos llevaba.  
 —¡Ah! ¡El pobre viejo ha muerto!—dijo.  
 —¿Le conocíais?  
 —Perfectamente.  
 —Pues bien, decidme lo que sepáis de él.  
 —Es muy sencillo.  
 Su nombre no era Vitalis; se llamaba Carlo Balzani, y si hubierais vivido en Italia hace treinta y cinco ó cuarenta años, ese nombre solo hubiera bastado para que supierais quién era el hombre por quien os interesáis. Carlo Balzani era en aquella época el cantante más famoso de Italia, y sus triunfos en los grandes teatros de Europa no tienen número; ha cantado en todas partes,

en Nápoles, en Milán, en Roma, en Londres, en Florencia, en Venecia y en París.  
 Pero llegó un día en que perdió la voz y no quiso amenguar su gloria, comprometiéndola en teatros indignos de su reputación. Abandonó su nombre de Carlo Balzani y adoptó el de Vitalis, ocultándose a todos los que había conocido en sus tiempos de gloria.  
 Mas como necesitaba vivir, se dedicó a varias profesiones, sin resultado, y de cada en caída llegó a exhibir animales salvajes.  
 En su miseria, le quedó, sin embargo, un resto de orgullo, y se hubiera muerto de vergüenza si el público hubiese sabido que el famoso Carlo Balzani se había trocado en el pobre Vitalis.  
 Una casualidad me hizo conocer este secreto.  
 —¿Y tenía la explicación del secreto que tanto me preocupaba?  
 —¡Pobre Carlo Balzani, querido y admirable Vitalis!  
 —¿Si me hubieses dicho que había sido rey, no me hubiera asombrado!  
 Pero con gran disgusto mío no pude levantarme al otro día, porque durante la noche me recomió un acceso de fiebre que tuvo principio en un estremecimiento de frío, seguido de un calor insostenible; me parecía que tenía fuego en el pecho y que estaba enfermo como Joli-Coeur después de la noche que pasó en el árbol rodeado de nieve.  
 En realidad, lo que tenía era una violenta inflamación, es decir, una fluxión de pecho causada por el enfriamiento que experimenté la noche en que murí mi pobre amo.  
 Aquella dolencia me puso en condiciones de apreciar la bondad de la familia Aquin, y sobre todo, las bellísimas cualidades y el afecto de Etienne.  
 Por más que entre los pobres existe siempre cierta resistencia a llamar al médico, fué tan violento mi acceso febril, tan alarmante, que se hizo una excepción a la regla.  
 El médico a quien avisaron no necesitó un largo examen ni una historia detallada para conocer cuál era mi enfermedad, y al instante declaró que debían llevarme al hospital.  
 En efecto, esto era lo más fácil y lo más sencillo, pero no fué puesto en práctica por el jardinero.  
 —Puesto que ha venido a pa-

Más de 30 años de éxito constante  
**Herpes** CURACION RADICAL CON EL  
 De venta en todas las farmacias de España

**DEPURATIVO ARELLANO**

**SERVICIOS DE LA**  
**COMPANIA TRASATLANTICA**

**Línea de Cuba y Méjico.**— El día 17 de Julio saldrá de Bilbao, el 20 de Santander y el 21 de Coruña el vapor  
**C. DE CADIZ.**—Capitán don A. Fernández.  
 directamente para Habana y Veracruz. Admite pasaje y carga para Costafirma y Pacífico con trasbordo en Habana al vapor de Venezuela-Colombia. Combinaciones para el litoral de Cuba é Isla de Santo Domingo.

**Línea de New-York, Cuba y Méjico.**— El día 28 de Julio saldrá de Barcelona, el 28 de Málaga y el 29 de Cádiz el vapor  
**M. CALVO.**—Capitán don I. Castellá.  
 directamente para New-York, Habana y Veracruz. Combinaciones para distintos puntos de los Estados Unidos, litorales Cuba é Isla de Santo Domingo.

**Línea de Venezuela-Colombia.**—El día 11 de Julio saldrá de Barcelona, el 15 de Málaga y el 16 de Cádiz el vapor  
**BUENOS AIRES.**—Capitán don J. Aldamiz.  
 directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, Sabanita, Curacao, Puerto Cabello y la Guayra, admitiendo pasaje y carga para Veracruz, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto Rico. Se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Puerto Rico, y para Santo Domingo y San Pedro de Macoris, con trasbordo en Habana. También carga para Maracaibo, Carúpano y Trinidad, con trasbordo en Curacao.

**Línea de Filipinas.**—El día 2 de Julio saldrá de Liverpool, el 16 de Barcelona y el 18 de Génova, habiendo hecho las escalas intermedias, el vapor  
**MONTSERRAT.**—Capitán don B. Lavín.  
 directamente para Fort-Said, Suez, Colombo, Singapur y Manila, sirviendo por trasbordo los puertos de la costa oriental de África, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

**Línea de Buenos Aires.**—El día 3 de Julio saldrá de Barcelona, el 5 de Málaga y el 7 de Cádiz, el vapor  
**REINA MARIA CRISTINA.**—Capitán don M. Deschamps.  
 directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

**Línea de Canarias.**—El día 17 saldrá de Barcelona, el 18 de Valencia, el 19 de Alicante, el 20 de Málaga y el 21 de Cádiz, el vapor  
**M. L. VILLAVERDE.**—Capitán, don R. de Fano.  
 directamente para Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de la Palma y Santa Cruz de Tenerife, regresando á Barcelona por Cádiz, Alicante y Valencia.

**Línea de Fernando Poo.**—El día 25 de Noviembre saldrá de Barcelona y el 30 de Cádiz, el vapor  
**SAN FRANCISCO.**—Capitán don F. Calzáda.  
 para Fernando Poo, con escala en Casablanca, Mazagán y otros puertos de la Costa occidental de Africa y Golfo de Guinea.

**Línea de Tánger.**—Salidas de Cádiz: Lunes, Miércoles y Viernes  
 Salidas de Tánger: Martes, Jueves y Sábados  
 Para informes en Vitoria, el Agente D. GASPAR BEIZTEGUI  
 Barreras, 1.—Escritorio.

**TOS**  
 ALIVIO INMEDIATO  
 y curación radical de la misma  
 con las grajeas benzocinámicas á la  
 Heroína de Arámburu Farmacéutico  
**ESTACION 2**

**IMPRESA MODERNA**  
 Especialidad en Membretes,  
 Facturas, Talonarios, Tarjetas de visita,  
 Carteles, Prospectos,  
 Recordatorios, Letras de cambio, Acciones,  
 Obligaciones, Fagarrés, Memorandums,  
 y cuantos  
 trabajos sean convenientes  
 á los ramos de imprenta y encuadernación!  
**PRONTITUD, ESMERO Y ECONOMÍA**

**Papel de periódicos**  
 Se vende una buena partida.  
**IMPRESA MODERNA**

**2215 Apolo**  
 Nuevo aparato para tocar el piano.  
 El más expresivo y más económico. El único  
 que facilita la lectura musical por medio del  
 abono, y con el que se puede tocar sin  
 probar personalmente el Apolo y compararlo  
 con los demás aparatos similares.  
 Audiciones todos los días. Almacén de  
 Música y pianos  
**BERNARDINO OCHOA**  
**PLAZA NUEVA 7—VITORIA**  
 Representante exclusivo  
 Precio del Apolo 1.750 pesetas

**Talleres de construcción**  
 DE  
**BASCULAS**  
 Y ARCAS PARA CAUDALES  
 Especialidad en BASCULAS para vagones, carros y vagonetas  
 Basculas impresoras en todas cifras  
**VIUDA DE JUAN PIBERNAT.—BARCELONA**  
 Talleres: Parlamento, 9, interior.—Despacho: Avilés 8 y 10

**1448 Seguros marítimos**  
**Seguros incendios**  
**Seguros valores**  
 Rentas vitalicias  
 Pidense condiciones y tarifas á la Compañía Anónima de Seguros

**AURORA**  
 ESTACION NUMERO 5, BILBAO  
 Sub-director en Alava, Vicente M. de Lecea, Independencia 1. 2.

**MAQUINAS DE ESCRIBIR**  
 Motocicletas y Automóviles  
**ADLER**  
 Consejo Ciento 321, BARCELONA  
 Se desean Agentes activos

**The Mexican**  
 DEL DR. JAWÁS  
 El éxito más grande de todos los productos conocidos  
 para combatir la OBESIDAD y el EXCESO DE GORDURA.  
 Pidense prospectos  
 De venta en Vitoria, Droguería de don Donato Araujo  
 Unico depositario para España  
**SUCESOR de A. JEANBERNAT—BARCELONA**

**EL RABIOSO DOLOR**  
 de muelas cariadas  
 Su único y sorprendente remedio, al minuto y sin  
 riesgo al

**AIBAF SERDNA**  
 (anagrama) de ANDRÉS Y FABIA, farmacéuticos residentes en  
 Barcelona.  
 Cada aplicación es un nuevo testimonio de su brillante  
 éxito, destruyendo al propio tiempo la fetidez que la carie co  
 munica al aliento.  
 De venta en Vitoria, Farmacia de don José F. Arellano, calle  
 de San Francisco 2 y principales de la ciudad á 2 pesetas bote

**AZPIAZU H. OS**  
**MUEBLES**  
**ECONÓMICOS**  
**VITORIA**

**DE LUJO Y**  
**ARCA 1 Y 3**

**Material agrícola**  
 Nuevas SEMBRADORAS HUNGARAS. Seno  
 llas. Sólidas. Ligeras. Distribución de la semilla  
 regular y constante.  
**Constructor PILTER**

**VIAJES RAPIDOS**  
**á Montevideo y Buenos Aires**  
 (SIN ESCALA EN EL BRASIL)  
**The Royal Mail Steam Packet Company**  
 MALA REAL INGLESA

**COMPANIA DE VAPORES, CORREOS PAQUETES, REALES INGLESES**  
 El magnífico vapor de gran porte nombrado:  
**"TAMAR,"**  
 Saldrá de este puerto el día 12 de Junio, admitiendo carga y  
 pasajeros para Montevideo y Buenos Aires. Cocina esmerada y se  
 dá á bordo excelente trato á los pasajeros.  
 Para más informes, dirigirse á sus agentes en Bilbao.—Orbe y  
 Gobeo.—Plaza Circular, 3.—En Vitoria á don Donato Araujo, Estac  
 ción 11. Droguería.

**1469 CERRAJEROS**  
**Oficiales**  
**y aprovechantes**  
**CON BUENAS REFERENCIAS**  
**SE DESEAN**  
**EN EL**  
**TALLER DE ECHEVERRIA**  
**CERCAS BAJAS 1**

**1257 DUREZAS, CALLOSII**  
 Curan radicalmente á los cinco días de usar.  
 to, calmando el dolor á la primera aplicación,  
 que es fácil y cómoda; no duela ni mancha.  
 Véndese el estuche con frasco y pincel á UNA  
 PEBETA. Es el mejor. Nunca deja de dar resul  
 tado.

**CALLICIDA ABRAS XIFRA**

**1257 DUREZAS, CALLOSII**  
 Rechácese todas las imitaciones que no lle  
 ven en la caja la firma y rubrica del autor en la  
 farmacia, Argansola, 10, frente á la casa de San  
 Teresa, se vende al por menor. En Vitoria en  
 las farmacias y droguerías. Por mayor, en Vi  
 tas, Garota y Marita y C.

**1261 SOLUCIÓN BENEDICTO**  
 DE GLICERO-FOSFATO  
 DE CAL CON  
**CREOSOTAL**

Preparación la más racional para curar la tuberculosis, bronquitis,  
 catarros crónicos, infecciones gripales, enfermedades consumptivas, inape  
 tencia, debilidad general, postración nerviosa, neurastenia, impotencia,  
 enfermedades mentales, caries, raquitismo, sacroilíaco, etc. **Frasco 250**  
**pesetas.**  
 Depósito, Farmacia del Dr. Benedicto, San Bernardo, 41, Madrid, y  
 en Bilbao, Santander, Gijón y Vigo, la S. E. de Droguería general.  
**EN VITORIA: Droguería de don Gabriel Buosa**  
**EN AMURRIO: Farmacia de Landáuzuri**

**937 C. COLONIAL**

**CAFÉS**  
**CHOCOLATES**

**MAYOR 18, MADRID**

**1994 JUAN PEREA**  
 Profesor de solfeo, piano y violín, ofrece sus  
 servicios profesionales.—Cercas Altas 3—2.

**1135 LA UNION Y EL FÉNIX ESPAÑOL**  
 COMPAÑIA DE SEGUROS REUNIDOS

Agencias en todas las provincias de España,  
 Francia y Portugal.  
**39 AÑOS DE EXISTENCIA**  
 Seguros sobre la vida.—Seguros contra incendios.  
 Subdirector en Vitoria.—J. A. Quiroga y Gochicoa.  
 PLAZA DEL GENERAL LOMA, 5. 2.

**1959 Máquinas de escribir HAMMOND**

Alineación perfecta é inalterable.—La única de impresión automática.  
 Trabajo á la vista.—La única provista de tecla de retroceso.  
 Admite papel de todos los tamaños.—Veintiseis idiomas con ciento cuatro  
 tipos de letra en una misma máquina.  
 Representante general en España, Ramiro Garola Suarez  
 VITORIA, 4, MADRID  
 Venta á plazos y al contado

**Bicicletas "Nauman," "Wanderer,"**  
 Con rueda libre, cambio de multiplicación instantánea y  
 cuantos perfeccionamientos se conocen.  
**Pagos al contado y á plazos**  
**SRA. VIUDA DE ATAURI**  
 Plaza de la Virgen Blanca número 2.—VITORIA  
 2098—50-86 m. f. s.

**Objetos de escritorio** | **Facturas y membretes**  
**Imprenta Moderna** | **IMPRESA MODERNA**

**Papel de periódicos para envolver**  
 Se vende por grandes y pequeñas partidas en la Imprenta de este periódico, Estación 47